

健康與財富

Health and Wealth

- 「你」想的退休生活在那裡
- 善待「腸道」假日趁墟尋鮮
- 資金回歸新興市場
- 唯你尊享優惠

「你」想的退休生活 在那裡？

你對巴拿馬的印象是否止於運河？還是巴西在世界盃熱身賽中送她「四蛋」(4:0)？原來巴拿馬被評選為2014年最理想的「退休天堂」。那麼，你的理想退休地又在那裡？

國際生活雜誌《International Living》每年按全球多個國家的生活費用、基建、醫療、樓價、娛樂、氣候等因素，評選出世界十大「退休天堂」(表一)，而2014年榮登榜首的正是位於中美洲的巴拿馬。只要一看巴拿馬政府為退休人士提供低至半價的交通、娛樂、旅遊、醫療等優惠(表二)，猶如VIP的生活折扣，令人羨慕不已，「退休天堂」的美譽，真是實至名歸。

對於退休人士來說，較低的生活指數，無疑是選擇退休落腳點的當中主要因素。根據美國萬通亞洲於本年第二季委託香港大學民意調查，進行有關港人退休生活及規劃的研究，結果顯示竟有超過40%受訪者會選擇於其他國家度過黃金歲月，那麼，他們是否會以厚待退休人士的巴拿馬作為退休的落腳點？非也，當中一半人所選的退休終站主要為中國及台灣。

「退休」、退「憂」？

調查亦透視了港人對可以過滿意退休生活的信心。以10分為滿分，發現港人的退休信心指數偏低，平均分數



僅得5.5分，較兩年前同類型調查的6.1分出現明顯的倒退！而信心指數達8分或以上者更不足2成。

原來，「擔心通脹，令錢不見使」、「太長命」等正是令港人退而求其次，考慮另覓退休地，以及對退休生活信心不足的主要黑手。其實，離開香港是唯一的選擇嗎？

退休儲備計清楚

受訪者認為退休後每月所需開支中位數要10,000港元，但3成人竟表示「不知道」或「沒想過」自己退休時所需的儲備。另外，總儲備中位數僅為200萬元，那麼，200萬足夠應付退休後的生活嗎？假設一名30歲女性，同樣預期每月退休開支10,000港元(現時值)，以預期退休年齡為61歲，於85歲百年歸老計算，並計入每年3%淨通脹率，25年的退休生活所需儲備約為856萬元^！

事實上，港人在過去二十年間平均預期壽命不斷延長，至2041年，男性在出生時平均預期壽命為84.4歲，女性更達90.8歲。即使已按預期壽命留有一筆儲備，但如有福氣能多活十數年，甚至數十年，你還有能力應付因長壽而引致的額外生活開支嗎？

靠真年金樂享黃金歲月

其實，只要及早釐定一個明確的退休財務目標，選擇「年金計劃」作為退休解決方案的核心部分，便能有效地保障「活得太久」的風險，只因由行使「年金權益」一刻開始，你便可按投保時所釐定的退休目標，每月收取「年金」，於年金期一直享有穩定的現金流，猶如自製「長俸」，即使活到100歲，甚或更長壽，亦可長享長有，直至百年歸老。須予注意的是，現時市面上有僅於指定年期支付金額的年金計劃，一般為10年、15年、20年不等，而非終身派發的「真年金」。

以「真年金」作為強穩的安全網，自可安枕無憂，過「你」想的退休生活。

^ 以每月退休開支10,000元，每年通脹率3%、退休前每年回報率5%及退休後每年回報率2%計算。

表一

世界十大退休天堂	
1. 巴拿馬	6. 哥倫比亞
2. 厄瓜多爾	7. 墨西哥
3. 馬來西亞	8. 馬耳他
4. 哥斯達黎加	9. 烏拉圭
5. 西班牙	10. 泰國

資料來源：International Living's 2014 Retirement Index

表二

巴拿馬退休人士享有的生活折扣	
項目	折扣優惠
娛樂：看電影、演唱會、歌劇等	半價
餐廳	七五折
入住酒店(週一至四)	半價
交通：巴士、船、火車	七折
本地及國際航班機票	七五折
處方藥	九折
牙科及眼科檢查	八五折

註：以上僅為部份有關的生活折扣資料，只供參考，詳情以當地政府公佈為準。

要準確計算個人退休所需的儲備，除可透過專業的財務策劃顧問，進行財務策劃分析，亦可透過美國萬通亞洲的「iFinance財務計算機」，策劃退休大計。詳情可參閱本客戶通訊第10頁。



善待「腸道」

假日趁墟尋鮮

古人智慧：「飲食之道，膾不如肉，肉不如蔬」。可惜，慣於西方飲食模式的現代人，卻反其道而行，嗜肉少菜重口味，折磨腸道與健康為敵，終極一戰便是與癌魔搏鬥，何苦？何不善待腸道，以新鮮本地蔬果食材饗之，跟「腸」做個friend！

酒足飯飽之後，高脂、高鹽、高膽固醇的食物會被傳送到胃部和小腸進行消化，並在小腸吸收大部分的養份，而大腸則負責從已消化的食物中吸取水份及電解質，剩餘的食物殘渣（即糞便）會儲存在直腸，最後經由肛門排出體外。可想像這些充滿油脂和化學物的醃製或加工食物，由於難以消化吸收，日積月累於腸道內而形成毒素，腸道接待能力有限，最終必會提出控訴，部份腸壁可能形成大腸瘻肉（Polyps），再經過長時間的演變，瘻肉便有機會病變為大腸癌。

醫學進步治療有望

香港每年新症腸癌病患超過4千人，自2011年開始，便取代肺癌成為本港最常見的癌症。惱人的是，腸癌病徵與痔瘡相似（表一），一般人認為難以啟齒自行以成藥治理，而忽略了真正病情，導致香港有25%腸癌病患發現時已進入第4期，一般存活率頗低（表二）。原則上，及早發現是治療腸癌的關鍵之一。幸而醫學進步，經過世



界各國醫護團隊的努力鑽研，即使末期腸癌也有受控的機會。

註冊西醫王必思表示，早期腸癌（第一及二期）可透過外科手術切除治療，若病情惡化至後期，醫學界近年多採用混合治療方法，在外科手術以外還要加入電療、化療、放射性治療或標靶治療等療程，以紓緩後期（第2期以後）和復發性腸癌。的確，據國際大型臨床研究數據「First Beat」的發現，混合療法能延長晚期腸癌患者存活期至23個月，較傳統化療藥的6-9個月進步不少。

表一

腸癌	痔瘡
常見徵狀	
<ul style="list-style-type: none">- 大便帶血（鮮紅或深黑色）或附有黏液- 大便習慣改變，例如間歇性便秘或腹瀉，糞便變幼，便後仍有便意- 腹部不適（腹脹、絞痛、胃氣痛）- 體重下降而無明顯原因	<ul style="list-style-type: none">- 大便出血- 肛門附近有黏液及痕癢、疼痛- 感到或摸到肛門有一團軟組織

資料來源：香港癌症基金及港安醫院

表二

大腸癌5年存活率	
分期	存活率(%)
1	91
2	91
3	70
4	11

註：數據摘自謝姆醫生於2010年《癌症臨床醫生雜誌》發表的2010年癌症數據。

而當中涉及醫療支出，可能就是治療的第二個關鍵。一般私家醫院內切除大腸的外科手術費約13萬元，住院費以仁安醫院為例，每日私家病房約3千元，2至3人房也要過千元，過程約需住院一周，合計約需15萬元〔130,000+(3000*7)〕，若往後需要輔以標靶治療，費用將會三級跳，王醫生指出，以6個月標靶療程為例，普遍超過40萬元。可見，即使中產家庭也不輕易負擔。

不時不食趁墟請早

眾所周知，多菜少肉多運動的生活習慣，有助預防大腸癌，亦滋養了香港的「農墟文化」。

表三

本港部份農墟概覽			
墟場名稱	地點	開放時間	主辦單位/網址
大埔農墟	大埔太和路(消防局側)	逢周日 09:00-17:00	菜聯社 http://hongkongfarmersmarket.org
屯門農墟	青山公路2號國際十字路會	逢周六 10:00-16:00	菜聯社 http://hongkongfarmersmarket.org
有機農墟@中環	中環天星碼頭(七號碼頭)	逢周日 11:00-17:00	嘉道理農場暨植物園及大埔環保會 http://www.climatechange.hk

註：以上資料僅供參考，開放時間及詳情，以主辦單位公佈為準。

「趁墟」近年成為追求健康生活人士的聚腳點之一，墟期多設在假日，本地農民會將時令的新鮮蔬果食材(多為有機耕作)，運到港九新界的不同墟市擺賣(表三)。由於是農民直銷價，價格好吸引，所以想買到平、靚、正的本地新鮮蔬菜，就要僅記一個「早」字，通常正貨好快售罄。而最令人流連忘返的是與農民「打牙較」，了解耕作的流程及苦與樂，又是另一種生活體驗。

真正健康的飲食就是順應四時而食，最基本是夏瓜冬菜。夏日暑熱濕盛，適合瓜類生長，而大部份瓜類都有清熱利水、祛濕消暑的作用，正合適夏天食用；冬天盛產葉菜類及根類蔬菜，為人體提供豐富的維他命A、C及能量，為身體驅寒保暖。而蔬果所含豐富的纖維質，更能有效促進腸臟蠕動，保持健康。

當然，茹素者亦未必擔保與腸癌絕緣，所以，除了由食開始打造健康的體魄，還要有充足的資源準備，及早投保相關的醫療及健康保障，讓病魔拍門時也有足夠「彈藥」還擊。現時坊間已有針對癌症治療的保障，從診斷、治療到調養，都照顧周到，讓你為身體與荷包都做個堅固的盾牌。

註：以上資料僅供參考。由於個別人士的體質及健康狀況不同，如身體不適，應及早尋求醫生的專業意見。

資金回歸 新興市場

新興市場股、匯、債市在過去數月均強勁反彈，投資專家龐寶林認為，市場資金受到三大動力驅使，有機會於下半年重投新興經濟體懷抱。

一眾新興國家在今年初仍然陰霾密佈，包括印度、印尼、巴西等股市相繼下跌，貨幣大幅貶值，推動資金加速撤離，言猶在耳之際，市場卻出現戲劇性逆轉。MSCI新興市場指數在今年二月初觸及低位後立即反彈，表現優於以成熟國家為主的MSCI世界市場指數（圖一），可見新興市場資產價格逐漸回穩。為何出現這戲劇性逆轉？可注意下列多項原因：

高息資產興趣重燃

美國加息速度較市場預期緩慢，加上聯儲局主席耶倫明確地表示，雖然美國繼續收水，加息速度卻不會太快。前主席伯南克亦於卸任後多次明言，美國息率在他有生之年不可能上升至4%。兩任聯儲局主席的言論隨即引發投資者重燃對高息資產的興趣，造成資金離開美元，美匯指數則維持於狹窄幅度內徘徊，大部份新興市場貨幣匯率大幅上揚。

新興市場活力再現

市場憧憬印尼及印度經濟恢復活力，旋即吸引外資重返



兩地股市，今年迄今已上升逾兩成。事實上，印度及印尼大選成為股市上升的兩服催化劑。市場一般相信兩地在大選過後，新政府均會改善當地經濟和投資環境，促進經濟持續成長。尤其是即將接任印度總理的莫迪在大選時已作出不少改革承諾，市場預期印度未來部份改革關鍵以圍繞提升財政紀律、發展工業板塊和改善營商環境等範疇為主。

另外，俄羅斯股市隨著地緣政治局勢漸趨穩定，早前已從烏克蘭事件大幅下跌兩成後恢復過來（圖二）。俄羅斯總統普京近期亦與中國簽訂大量經濟合作及貿易等協議，中俄開展更緊密合作，投資市場因而對新興經濟體充滿憧憬，帶動東盟國家的股票市場在今年次季回升不少。

成熟市場高處不勝寒

成熟市場在過去一年多已累積了一定升幅，不少投資者對此頗具戒心，保守型投資者轉投債券及高息股等避險；至於部份進取型資金則流入新興市場，如「脆弱五國」

(巴西、印度、印尼、土耳其、南非)及東盟等，等待低位回升。

雖然下半年資金或流向新興經濟體，但龐寶林不忘提醒投資者，當中必須注意下列三項風險因素：

美國經濟的通縮危機

美國首季經濟增長僅0.1%，觸發部份市場人士對美國經濟產生憂慮，難怪美國10年期債息下跌至2.5%或以下，債券投資的需求大增，尤其新公佈的新申領失業救濟人數下跌至32萬以下，市場人士關注人數下跌源於經濟好轉？抑或美國勞動人口減少？若美國勞工參與率下跌，社會整體消費意欲將下降，長遠或形成通縮。而且美國加息乃遲早之事，雖然兩任聯儲局主席大派定心丸，但是市場仍然憂慮，預料一旦加息，相關的幅度將較大及快速！



俄羅斯受累烏克蘭無法償債

市場近來對烏克蘭政局問題甚為關注，皆因俄羅斯銀行業界（如Sberbank和VTB銀行）持有大量烏克蘭主權債，倘若烏克蘭政府因政局不穩而無法償債，勢必危及俄國銀行業穩定，產生的漣漪效應將為新興市場帶來另一波危機。

注意中國經濟風險

房地產泡沫爆破、地方債、影子銀行問題和產能過剩引發企業重組、兼併或倒閉等均是當前中國經濟面對的風險。內地的分析師曾認為中國金融體系出現系統性風險機會率超過六至七成。

龐寶林建議投資者，靜觀上述三大風險因素的事態發展，再行作出投資決策。例如最近中國公佈已批准10個城市的地方政府自行發債，藉以解決地方債問題和舒緩金融體系的風險，相信中央將陸續推出解決其他風險的政策。



聲明：本刊物所連載資料或表達的意見乃截至2014年6月。本刊物內提及的保險、證券或其他投資項目及資料僅供參考之用，並不構成向任何地區、任何人士作任何形式的買賣建議或要約。本刊物內載有有關投資選擇或投資組合內的投資項目及其他資料並不一定準確及完整，會因應市場環境及其他情況而改變。本公司已小心確保本刊物所載之資料的準確性，但任何人士不應信賴該等資料作為採取任何投資行動或作出任何投資決定的依據，而本公司、撰稿作者及相關被訪者亦毋須對任何依據本刊物內所表達或列載的資料及意見而採取了任何投資決定的人士，以及就上述資料及意見的完整性承擔任何責任。所有投資皆有潛在風險，投資單位價格可升可跌。投資單位的過去表現，並非未來表現的指標。

屢獲殊榮

實力見證

憑著不斷創新的精神，美國萬通屢獲殊榮，背後全因1,300多萬名客戶的信任和支持。



憑藉雄厚實力和穩固根基，美國萬通一直榮獲極高財務實力評級¹，並連續於2013及2014年獲國際知名的《財富雜誌》(FORTUNE)

評為「全球最受欣羨的公司」² (FORTUNE World's Most Admired Company)。此外，美國萬通於本年繼續入選全美500強企業³ (FORTUNE 500)，名列第96位，並為全美五大壽險公司之一⁴。

傳承160多年的「敢想」精神，美國萬通亞洲一直致力開拓具靈活創意的保障、投資及退休產品及服務，這份堅持，讓我們贏取多項殊榮。

囊括2013《指標》財富管理大獎四項殊榮



最佳企業年獎 — 保險

在眾多業界對手當中脫穎而出，取得這個極具代表性的榮譽，印證美國萬通亞洲為客戶信心之選。



退休產品 — 最佳表現獎

憑藉市場少有提供的保證終身年金及多項靈活優勢，「目標必達年金儲蓄計劃」連續兩年榮獲是項大獎，凸顯美國萬通亞洲於年金產品的領導地位。



危疾保險產品 — 最佳表現獎

集疾病保障、儲蓄及人壽保障於一身的「首選健康保100+保費回贈計劃」，憑藉多達116種疾病保障、市場獨有的「延續壽險保障」，以及100%保費回贈等優勢奪標。



創新保險產品及服務 — 傑出成就獎

功能強勁的流動應用程式「iWealth投資大計」，提供多元化創新功能，讓組合式投資計劃的客戶，能體驗高效的個人投資組合管理服務，緊貼市況資訊，運籌帷幄。

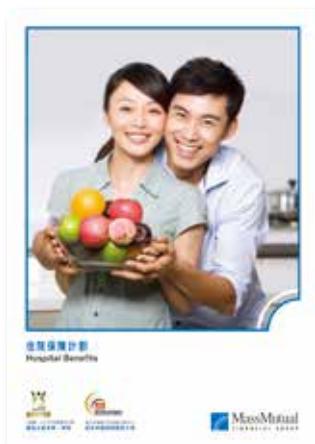
蟬聯「資本卓越銀行及金融大獎2013 — 資本卓越保險服務大獎」



憑著多項領導市場的產品設計和先進的服務平台，包括：於全港澳率先推出極具彈性的「萬用壽險」計劃、全港首創的「投資組合智能系統」(Portfolio Expert System)及「iWealth投資大計」，以及以終身永享年金概念設計的「目標必達年金儲蓄計劃」，再度蟬聯。

¹ 所有財務評級乃授予美國萬通人壽保險公司及其附屬公司C.M. Life Insurance Company及MML Bay State Life Insurance Company。評級資料截至2014年6月1日。評級資料日後或會調整。² 資料乃按2014年度《財富》「最受欣羨公司」調查中「人壽及健康保險行業」組別的結果計算，調查根據九項企業的全球成功關鍵因素作評估，包括財務實力、長期投資價值、員工管理、社會責任、資產使用、管理水平、產品/服務品質、創新和全球競爭力。³ 資料乃按2014年6月16日《FORTUNE 500》公佈的排名榜計算。⁴ 「全美5大壽險公司」乃按2014年6月16日《FORTUNE 500》公佈的「互惠壽險公司」及「上市股份壽險公司」2013年度收入排名榜合併計算。

額外癌症多重保 全方位癌症治療方案



美國萬通亞洲於7月隆重推出保障全面的**額外癌症多重保**，可附加於已投保或全新投保的醫療保障計劃，賠償實際治療費用，終身保障總額高達600萬元：

- 保障1 治療保障：**包括費用高昂的標靶治療、化療、電療、荷爾蒙治療，免疫療法，以至治療皮膚癌的激光手術、食道癌、肺癌及皮膚癌的光動力治療、冷凍手術及射頻消融術。
- 保障2 額外護理保障：**提供「中醫診症」及「紓緩護理」，以紓緩患者不適及治療的副作用，以至治療癌症相關的面部/乳房「矯形手術」。
- 保障3 診症及診斷：**癌症診斷檢查及診症，以至完成治療後5年的監測檢查及診症。
- 保障4 壽險保障：**提供全港澳市場獨有的「延續壽險保障」，當受保人被確診患上非初期癌症一年後，於毋須提交任何滿意的投保資料的情況下，可選擇投保一份終身壽險保障，投保額可高達100萬元。

全新首選靈活萬用壽險計劃 度身訂造 靈活應變

美國萬通亞洲於本年首季推出了全新**首選靈活萬用壽險計劃**，除提供原有「新一代靈活萬用壽險計劃」的保障、理財彈性及長遠回報等優勢外，同時，亦新增了以下元素：

保證可保權益 - 於結婚和子女出世時，可獲保證接受加保申請，享有更高保障。

定期提款權益 - 當保單生效滿十年或以上，可於子女升學、退休時，行使定期提款權益，自由設定提款金額及年期，兼獲豁免提款費用。

末期病症保障 - 受保人一旦被確診患上末期病症，可獲得末期病症保障賠償。



2014美國萬通小太空人訓練計劃 It is Possible!

由美國萬通亞洲全力贊助的「美國萬通小太空人訓練計劃」昂然踏入第16年，經過三輪遴選，8位小太空人：陳子彥、陳慧橋、張殷碩、張凱澄、張芷悠、廖曜陞、馬羨晴及伍亮恆已經成功出線，將於7月下旬偕同家長遠赴美國展開為期9天的「太空探索之旅」，首站於美國亨茨維爾(Huntsville, Alabama)太空訓練營接受模擬太空人訓練，然後前往佛羅里達州參觀甘迺迪太空中心(Kennedy Space Center)。小太空人更會獲安排與曾執行多次太空任務的太空人見面，親身瞭解太空人的真實生活。

以上僅提供計劃的一般資料，只供參考之用，有關保障範圍、詳情及條款，請參閱保單條文。

美國萬通流動資訊平台 助你掌握更精彩的未來

港澳兩地流動資訊服務發展迅速，智能手機和平板電腦已成為不少市民的隨身物。美國萬通亞洲一向以客為先，配合時代步伐，早於數年前已陸續開發及推出多項智能手機及平板電腦的財務策劃應用程式，當中iWealth投資大計更於去年《指標》財富管理大獎榮獲「創新保險產品及服務 - 傑出成就獎」。

美國萬通 apps 免費下載

iFinance財務計算機

iFinance乃一個自助、簡單易用的理財分析工具，提供6款互動的財務計算機，只需鍵入數項基本資料，便可取得退休基金、教育基金、人壽保障、月供投資等扼要理財分析報告，助你更全面地籌劃理財目標。此外，系統亦備有全港澳首創的「何時成為千萬富翁」程式，為你揭示箇中答案。iFinance可於Apple App Store 供所有iPhone 用戶免費下載。



iWealth投資大計

新增
online版

iWealth蘋果iOS版本自推出以來一直大受組合式投資客戶歡迎，下載次數已超過2,000次。為讓更多用戶能使用iWealth，隨時隨地掌握最新投資走勢，更方便快捷地管理投資組合，本公司已於四月推出iWealth投資大計Online版，適用於一系列iOS或Android系統，於平板電腦或桌面電腦下載使用，iWealth的強勁功能包括查閱投資選擇表現及每日價格、儲存多達30款自選心水投資選擇的個人化投資組合、投資組合表現報告及讀取市場觀望、專家分析及財富增值錦囊等投資相關資訊。

iPES投資組合智能系統

全港澳首創的「iPES投資組合分析服務」應用程式，採用諾貝爾經濟學得獎者哈里·馬爾科維茨 (Harry Markowitz) 提出的Modern Portfolio Theory「組合式投法」為設計藍本，獨有的先進設計，讓你可同時輸入多達8個不同的投資組合，以取得不同組合於過去5年內的表現數據作參考，包括組合及個別相關投資選擇的回報、相關性、風險及經調整風險後的回報等分析，有助策劃更優化的投資組合。註：iPES只適用於已登記成為本公司「網上保單服務」用戶的組合式投資計劃客戶。



24小時保單服務

客戶日中如有查詢，除可致電本公司客戶服務熱線外，亦可登入本公司網頁，利用「網上保單服務」系統，更便捷地隨時處理保單事項：

- 查閱保單狀況，例如，繳付保費詳情、提取款項紀錄等
- 更改通訊地址及電話號碼
- 查閱及更改投資選擇分配比率及轉換投資選擇（適用於投資相連壽險計劃）尚未登記成為「網上保單服務」系統的客戶，請即登入本公司網頁 (www.massmutualasia.com) 的「網上保單服務」連結，下載「用戶登記表格」。申請一經批核，即可享有以上多元化的服務。

憑券到卓健醫療可以下列優惠價享身體檢查服務。

計劃一 原價：~~\$1,900~~ 優惠價：\$850

- 體格檢查及病歷
 - 體重、身高、血壓、脈搏、乳房及盤腔檢查(女性)
- 全血球計數
- 尿液常規檢查
- 大便常規檢查(蟲卵檢查)
- 糖尿病測試 - 空腹血糖
- 總膽固醇
- 肺部X光
- 柏氏子宮頸抹片檢查(女性)
- 前列腺癌抗原(男性)
- 醫療報告

(CS Code : BB93)

計劃二 原價：~~\$3,600~~ 優惠價：\$1,440

- 體格檢查及病歷
 - 體重、身高、血壓、脈搏、乳房及盤腔檢查(女性)
- 全血球計數
- 尿液常規檢查
- 大便常規檢查(蟲卵檢查)及隱血
- 糖尿病測試 - 空腹血糖
- 腎功能測試
 - 血尿素
 - 肌酸酐
- 肝功能測試
 - 谷草轉氨酶
 - 谷丙轉氨酶
 - 鹼性磷酸酶

- 膽固醇檢查
 - 總膽固醇
 - 三酸甘油脂
- 痛風症篩檢
 - 尿酸
- 甲狀腺功能
 - T4甲狀腺素
- 靜態心電圖
- 肺部X光
- 柏氏子宮頸抹片檢查(女性)
- 前列腺癌抗原(男性)
- 醫療報告

(CS Code : BB94)



查詢及預約熱線：(852)2851 3303

OTO

Balance Life

憑券到OTO門市購買正價貨品滿港幣1,000元，即可享港幣200元折扣優惠

顧客服務熱線：(852)2549 4611



優惠條款：

- 本券有效期至2015年6月30日。
- 本券只可使用一次，但可供多於一人同時使用。
- 本券不可兌換現金。
- 本券不可與其他優惠同時使用。
- 請於預約時表示會使用本優惠券及於付款前出示本券以享優惠。
- 有關客戶與商戶之間的交易，美國萬通亞洲恕不負責。
- 如有任何爭議，以卓健醫療的最終決定為準。
- 卓健醫療保留一切更改上述條款之權利而不作另行通知。

卓健醫療體檢中心

上環、中環、金鐘、銅鑼灣、尖沙咀、旺角、九龍灣、沙田、將軍澳、青衣



優惠條款：

- 此折扣券之有效期至2014年10月31日。
- 此折扣券不可與其他優惠同時使用。
- 此折扣券不可退款、兌換現金、禮券或其他產品。
- 此折扣券不可以用作購買陳列品、配件，繳付維修及零件費、運費及其他服務費用。
- 請於結帳前出示本折扣券方可享用此現金優惠。此折扣券每次只限使用一張。影印本無效。
- 此折扣券不設找贖。
- 如有任何爭議，OTO保留一切最終決定權，並有權更改以上之條款及細則而不作另行通知。
- 有關客戶與商戶之間所有交易，美國萬通亞洲恕不負責。



如你不希望繼續收取美國萬通保險亞洲有限公司的宣傳郵件，請以書面通知，連同你的姓名及地址寄回香港灣仔告士打道38號美國萬通大廈12樓美國萬通保險亞洲有限公司市務部收。

If you wish to obtain an English copy of this newsletter, please visit our website at www.massmutualasia.com

MS-456-VI-0714B

敢想足球盛事 贏取精彩獎品



全球矚目的足球盛事激戰連場，熱浪席捲全城，為與客戶共享盛事，美國萬通亞洲推出「**敢想足球盛事有獎問答遊戲**」，自推出以來，反應熱烈，遊戲現進入最後階段，尚餘最後兩期，請即登入本公司Facebook專頁<http://facebook.com/mma.dreams>，只要答中簡單問題即有機會贏取豐富獎品：

6月30 - 7月7日

7月7日 - 7月14日



iPad mini



iPad Air

註：每期遊戲截止時間為當日中午12時

同時，只要答中任何一期問題，即可自動進入「終極大抽獎」。

精彩獎品浪接浪，把握最後機會，立即登入上述Facebook專頁參加！

註：1. 每期得獎者名單將於美國萬通亞洲 Facebook 內公佈，而每期抽獎及「終極大抽獎」的得獎者名單將於 7 月 22 日於星島日報及 The Standard 公佈。2. 本推廣須受有關條款及細則約束。如有任何爭議，美國萬通亞洲將保留最終決定權。

推廣生意的競賽牌照號碼：43363



美國萬通



登入iFinance、iWealth、iPES — 「觸」即中獎

美國萬通亞洲一直銳意為客戶提供稱心及專業的服務，特別開拓了一系列創業界先河的流動應用程式，讓你輕鬆地策劃未來。於**2014年7月7日至7月16日**期間，只要登入使用**iFinance財務計算機**或**iWealth投資大計** / **iPES投資組合智能系統**，每日首10名參加者¹可獲豐富禮品！

獎品	參加辦法
<p>獎賞 1</p>  <p>每日首10名參加者¹可獲 HK\$100超級市場禮券</p>	<p>iFinance財務計算機</p> <ul style="list-style-type: none"> 以iPhone登入「iFinance財務計算機」進行任何一項理財分析(教育基金、退休基金、人壽保障、月供投資、未來值或成為千萬富翁)，取得分析報告後按頁面右下方的「寄出報告」鍵 將報告連同列印於本「客戶通訊」郵寄地址欄右下方的「參考編號」電郵至 marketing@massmutualasia.com
<p>獎賞 2</p>  <p>每日首10名參加者¹可獲 24K金箔「敢想」願望樹 金箔畫連金箔掛飾</p>	<p>iWealth投資大計</p> <ul style="list-style-type: none"> 揀選最喜愛投資選擇資產類別，按鍵登入後，將螢幕截圖 將圖像連同列印於本「客戶通訊」郵寄地址欄右下方的「參考編號」電郵至 marketing@massmutualasia.com <p>或</p> <p>iPES投資組合智能系統[*]</p> <ul style="list-style-type: none"> 進行投資組合分析並取得報告 將報告連同列印於本「客戶通訊」郵寄地址欄右下方的「參考編號」電郵至 marketing@massmutualasia.com

*iPES只適用於已登記成為本公司「網上保單服務」用戶的組合式投資計劃客戶；可於流動裝置或個人電腦登入

有關下載「iFinance財務計算機」、「iWealth投資大計」及「iPES投資組合智能系統」的詳情，可瀏覽 <http://corp.massmutualasia.com/tc/Invest/Mobile-Financial-Service.aspx>

條款及細則：

1. 本活動將於2014年7月7日至2014年7月16日舉行(「推廣期」)。於推廣期間每日晚上九時起，首10名符合獎賞1或獎賞2所訂明要求的參加者可獲相關獎賞。美國萬通亞洲將以本公司的電腦記錄所載接收電郵的時間記錄為準。2. 同一參加者最多只可贏取以上獎品各一次。3. 得獎者名單將於2014年8月內於美國萬通亞洲公司網頁公佈。得獎者將獲專函通知有關領獎事宜。4. 得獎者於領獎時須為美國萬通亞洲有效的保單持有人。5. 所有獎品不得被兌換為現金及不得退換或轉售。獎品須受制於供應商所訂明的全部條款及細則。美國萬通亞洲並非獎品供應商，故不會對獎品之質素及使用獎品有關之任何後果負責。6. 美國萬通亞洲有權隨時更改推廣活動的條款及細則而毋須另行通知。如有任何爭議，美國萬通亞洲將保留最終決定權。



美國萬通

使用個人資料作直接銷售聲明：

美國萬通保險亞洲有限公司可能會使用閣下的姓名及聯絡資料以進行與健康、醫療、保險、財務或退休產品或服務有關的直接銷售。若閣下不欲收到相關營銷推廣及資料，閣下可向我們資料保護主任提出有關要求，並以書面方式呈交至香港灣仔告士打道38號美國萬通大廈12樓。收到有關要求後，我們將會停止使用閣下的個人資料作直接銷售用途，並不收取任何費用。